

BRAUN

KSM 2

Type 4041

Elektrische Kaffeemühle

Electric coffee grinder

Moulin à café électrique

Molinillo

Moinho de café eléctrico

Macina caffè elettrica

Elektrische koffiemolen

Elektrisk Kaffemolle

Elektrisk Kaffekvern

Elektrisk kaffekvarn

Sähkökäyttöinen kahvimylly

Elektromos kávéőrlő

Elektriāni kavni mlināek

Električni mlinac za kavu

Elektrikli Kahve Öğütücü

Электрокофемолка

Кавомолка

Deutsch

- 4 Gebrauchsanweisung
- 5 Garantie
- 44 Kundendienst

English

- 6 Use Instructions
- 7 Guarantee
- 44 Service Centers

Français

- 8 Mode d'emploi
- 9 Garantie
- 44 Centrales service après-vente

Español

- 10 Instrucciones de uso
- 11 Garantía
- 44 Servicios de asistencia técnica

Português

- 12 Instruções de uso
- 13 Garantia
- 44 Serviços de assistência técnica

Italiano

- 14 Istruzioni d'uso
- 15 Garanzia
- 44 Centri servizio clienti

Nederlands

- 16 Gebruiksaanwijzing
- 17 Garantie
- 44 Servicecentra

Dansk

- 18 Brugsanvisning
- 19 Garanti
- 44 Serviceafdelinger

Norsk

- 20 Bruksanvisning
- 21 Garanti
- 44 Autoriserte verksteder

Svenska

- 22 Bruksanvisning
- 23 Garanti
- 44 Servicecenters

Suomi

- 24 Käyttöohje
- 25 Takuu
- 44 Asiakaspalvelu

Magyar

- 26 Használati utasítás
- 27 Garancia
- 44 Szervíz

Slovenski

- 28 Navodila za uporabo
- 29 Garancija
- 44 Servisni centri

Hrvatski

- 30 Upotrebni
- 31 Jamstveni list
- 44 Jamstveni i servis centri

Türkçe

- 32 Kullanılışı hakkında malûmat
- 44 Merkezi servis yerleri

Русский

- 34 Инструкция по эксплуатации
- 35 Гарантия
- 44 Сервисны центры

Українська

- 38 Інструкція з експлуатації
- 39 Гарантія
- 44 Сервісні центри

عربي

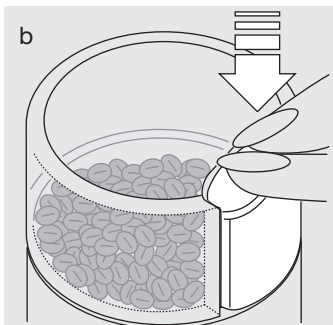
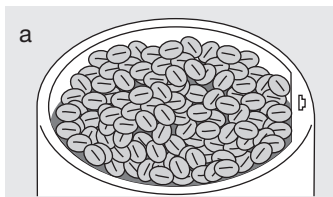
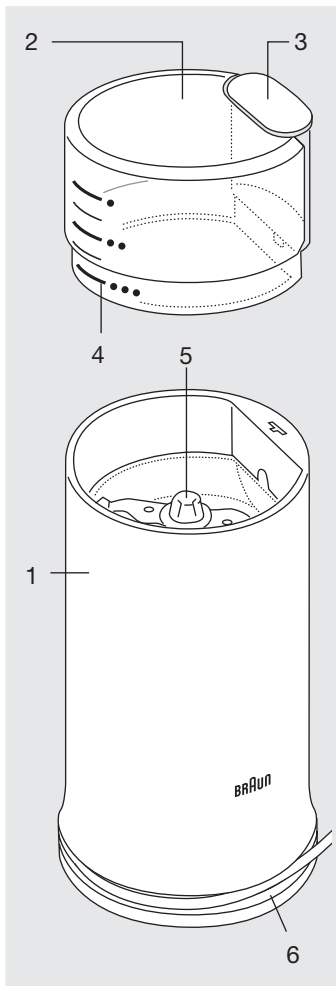
- 43 طرق الاستعمال
- 41 ضمان
- 44 مراكز الكفالات والصيانة

4-041-377/00/IV-05/M
D/GB/F/E/P/1/NL/DK/N/S/
FIN/H/SLO/HR/TR/RUS/UA/Arab
Printed in Mexico



Braun Infoline

- (D)** Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
- (A)** Rufen Sie an (gebührenfrei):
00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE
- (CH)** **08 44 - 88 40 10**
- (E)** Servicio al consumidor para España:
901 11 61 84
- (P)** Serviço ao Consumidor para Portugal:
808 20 00 33
- (I)** Servizio consumatori:
(02) 6 67 86 23
- (NL)** Heeft u vragen over dit product?
Bel Braun Consumenten-infolijn:
0 800-445 53 88
- (B)** Vous avez des questions sur ce produit ?
Appelez Braun Belgique
(02) 711 92 11
- (DK)** Har du spørgsmål om produktet? Så ring
70 15 00 13
- (N)** Spørsmål om dette produktet? Ring
22 63 00 93
- (S)** Frågor om apparaten? Ring Kundservice
020 - 21 33 21
- (FIN)** Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita
0203 77877
- (RUS)** Если у Вас есть вопросы по поводу данного продукта, звоните
(095) 258 62 70



Русский

Меры предосторожности

Прежде чем приступить к работе с этим устройством, внимательно ознакомьтесь с этой инструкцией.

- Настоящее устройство предназначено только для бытового применения и для обработки указанных количеств продуктов. Не допускайте детей к данному устройству.
- Прежде чем включать кофемолку в сеть, проверьте, соответствует ли напряжение в Вашей сети, напряжению, указанному на верхней части кофемолки.
- Не мочите блок привода ①, не мойте под струей воды.
- Ни в коем случае не снимайте прозрачную крышку ② до полной остановки вращения ножей ⑤.
- Электроприборы Braun отвечают всем применимым стандартам безопасности. Ремонт или замена шнура питания должны производиться только уполномоченным сервисным персоналом. Неправильно произведенные неквалифицированные ремонтные работы могут создать серьезную опасность для пользователей.

Описание

- ① Блок привода с чашей для помола (максимальная емкость 60 г., кофейных зерен)
- ② Прозрачная крышка
- ③ Кнопка включения/выключения
- ④ Мерная шкала
- ⑤ Ножи
- ⑥ Место для хранения сетевого шнура

Помол кофе

При эксплуатации избегайте чрезмерной перегрузки кофемолки. Не засыпайте кофейные зерна выше края для помола (а). Для пуска кофемолки (b) накрыть прозрачной крышкой ② чашу для помола блока привода ① и нажать кнопку включения ③. Для того чтобы остановить работу кофемолки, достаточно просто отпустить кнопку включения/выключения.

Ниже в качестве общего руководства приводятся соотношения размалываемого количества зерен кофе и рекомендованной продолжительности размола:

Чашек кофе (125 мл.)	Количество зерен (столовые ложки)	Примерное время помола (в сек.)
4	3	20
6	4½	23
8	5½	25
10	7	28
12	8½	30

Не рекомендуется продолжать помол более 30 секунд. Более продолжительная работа кофемолки не ведет к более мелкому помолу, а только может привести к перегреву кофе, что в свою очередь ведет к потере кофейного аромата. Со временем, Вы сами определите наиболее подходящее для Вас время помола.

Закончив помол кофе, снимите прозрачную крышку ② с блока привода ① высыпьте помолотый кофе

(с). Для более точной дозировки воспользуйтесь мерной шкалой ④ на прозрачной крышке ②.

Примечание: в целях сохранения аромата, кофе рекомендуется заваривать сразу после помола.

Чистка

Прежде чем приступить к чистке, не забудьте вынуть вилку из розетки. Прозрачную крышку ② можно мыть вручную: не используйте для этих целей посудомоечные машины. Чашу для помола блока привода ① следует очистить щеточкой. Блок привода следует протереть влажной тряпочкой.

Хранение сетевого шнура

В данной кофемолке предусмотрено место для хранения сетевого шнура ⑥ в нижней части блока привода ①.

Возможны изменения без предварительного уведомления.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Экспрес Кофемолка 100 вт
Сделано в Мексике, BRAUN
Мексика,
Braun de México y Compania de C.V.,
Calle Cuatro No. 4,
Fracc. Ind. Alce Blanco,
Naucalpan de Juárez, 53370 Estado
de México

Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия. В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки. В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном. Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания. Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие. Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см.

также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно. Изделия фирмы BRAUN

изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону (095) 258 62 70.

**Garantie/
Kundendienststellenb**

**Guarantee and Service
Centers**

**Bureaux de garantie et
centrales service après-
vente**

**Oficinas de garantía y
oficinas centrales del
servicio**

**Entidade de garantia e
centros de serviço**

**Uffici e sede centrale del
servizio clienti**

**Garantiebureaux en service-
centrales**

**Garantikontorer og centrale
serviceafdelinger**

Garanti og servicecenter

**Servicekontor och centrala
kundtjänstplatser**

**Asiakaspalvelu ja tekninen
neuvonta**

**Гарантийные и сервисные
центры**

**Гарантийні та сервісні
центри**

مراكز الكفالات والصيانة

Deutschland

Gillette Gruppe Deutschland
GmbH&Co.ohG
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das
nächstliegende
Braun Service Center unter
☎ 00800 / 27 28 64 63

Austria

Gillette Gruppe Österreich
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das
nächstliegende
Braun Service Center unter
☎ 00800 / 27 28 64 63

Argentina

Central Reparadora
de Afeitadoras S.A.,
Av. Santa Fe 5278,
1425 Capital Federal,
☎ 0800 44 44 553

Australia

Gillette Australia Pty. Ltd.,
Scoresby, 5 Caribbean Drive
Melbourne, Victoria 3179,
☎ 1 800 641 820

Bahrain

Yaquby Stores,
Bab ALBahrain,
P.O. Box 158,
Manama,
☎ 02-28 88 7

Barbados

Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Pier Head,
Bridgetown,
☎ 431-8700

Belarus

Electro Service & Co LLC,
Chernyshevskogo str. 10 A,
220015 Minsk,
☎ 2 85 69 23

Belgium

Gillette Group Belgium NV,
J. E. Mommaertsiaan 18 A,
1831 Diegem,
☎ 02-71 19 104

Bermuda

Gibbons Company
21 Reid Street
P.O. Box HM 11
Hamilton
☎ 295 00 22

Brasil

Fixnet Servicos & Comércio
Ltda.
R. Gaspar Fernandes, 377
São Paulo – SP,
☎ 0800 16 26 27

Bulgaria

12, Hristo Botev str.
Sofia, Bulgaria
☎ + 359 2 528 988

Canada

Gillette Canada Company,
Braun Consumer Service
4 Robert Speck Parkway,
Mississauga L4Z 4C5, Ontario,
☎ 1 800 387 6657

Česká Republika

PH SERVIS sro.,
V Mezihori 2,
18000 Praha 8,
☎ 266 310 574

Chile

Viseelec,
Braun Service Center Chile,
Av. Concha y Toro #4399,
Puente Alto,
Santiago,
☎ 02 288 25 18

China

Gillette (Shanghai) Sales Co.
Ltd.
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☎ 00 86 21 5849 8000

Colombia

Gillette de Colombia S.A.,
Calle 100 No. 9A - 45 Piso 3.
Bogotá, D.C.,
☎ 01 8000 5 27286

Lebanon

Magnet SAL - Fattal HLDG,
Sin EL Fil – Jisr EL Wati
Beirut,
☎ +961 148 52 50

Lithuania

Elektronas AB,
Kareiviu 6,
LT 2600 Vilnius,
☎ 277 76 17

Luxembourg

Sogel S.A.,
Rue de l'industrie 7,
L-2543 Windhof,
☎ 4 00 50 51

Malaysia

Exact Quality
Lot 24 Rawang Housing
& Industrial Estate
Mukim Rawang, PO No 210
48,000 Rawang
Selangor Malaysia
☎ (603) 6091 4343

Malta

Kind's,
287, Republic Street,
Valletta VLT04,
☎ 24 71 18

Morocco

FMG
depot TMTA
Rue Chefchaouen, Oukacha
Casablanca
☎ +212 022 66 47 69

Martinique

Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
97201 Fort-de-France,
☎ 73 43 15

Mauritius

J. Kalachand & Co. Ltd.,
DBM Industrial Estate,
Stage 11,
P.O.B. 634
Plaine Lauzun,
☎ 2 12 84 10

Mexico

Gillette Manufactura,
S.A. de C.V./
Gillette Distribuidora,
S.A. de C.V.
Atomo No. 3
Parque Industrial Naucalpan
Naucalpan de Juarez
Estado de México,
C.P. 53370
☎ 01-800-508-58-00

Nederland

Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 22,
2288 ER Rijswijk,
☎ 0 800-445 53 88

Netherlands Antilles

Rupchand Sons n.v. (ram's),
Front Street 67, P.O. Box 79
St. Maarten, Philipsburg
☎ 052 29 31

New Zealand

Key Service Ltd.,
69 Druces Road.,
Manakau City,
☎ 09-262 58 38

Nippon

Gillette Japan Inc.,
Queens Tower, 13F
3-1, Minato Mirai 2-Chome
Nishi-Ku,
Yokohama 220-6013
Japan
☎ 045-680 37 00

Norge

Gillette Group Norge AS,
Niils Hansensvei 4,
P.O. Box 79 Bryn,
0667 Oslo,
☎ 022-72 88 10

Oman (Sultanate of)

Naranjee Hirjee & Co.,
10 Ruwi High,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☎ 703 660

Pakistan

Gillette Pakistan Limited,
Dr. Ziauddin Ahmend Road,
Karachi 74200,
☎ 21 56 88 930

Paraguay

Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique
Cara Cara,
Asunción,
☎ 21203350-48/46

Philippines

Gillette Philippines Inc.,
Corporate Corner Commerce
Avenues
20/F Tower 1, IL Corporate
Centre
1770 Muntinlupa city
☎ 02-771071 02-06/-16

Poland

Gillette Group Poland
Sp.Z o.o.,
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☎ 22 548 89 74

Portugal

Grupo Gillette Portugal, Lda.,
Braun Service,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-2ºA,
1600-209 Lisboa,
☎ 808 2 000 33

Réunion

Dindar Confort,
Rte du Gymnase,
Boite Postale 278,
97940 St. Clotilde,
☎ 026 92 32 03

Romania

Gillette Romania srl.
Calea Floreasca nr. 133-137
et 1, sect 1,
714011 Bucuresti
☎ 01-2319656

Russia

RTC Sovinservice,
Rusakovskaya 7,
107140 Moscow,
☎ (095) 264 41 61